



NAETISL

National Association of
Educational Translators and
Interpreters of Spoken Languages



MODDC

Missouri
Developmental
Disabilities Council

نحوه ارتباط موثر با مدرسه

بودجه پروژه حمایت از دسترسی به زبان در مدارس در میسوری که توسط شورای معلولیت‌های رشدی میسوری تامین شده است، توسط اداره زندگی اجتماعی (ACL)، وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده (HHS) به عنوان بخشی از یک کمک مالی به مبلغ ۱,۳۶۱,۲۴۶ دلار با تأمین مالی ۱۰۰ درصدی توسط ACL/HHS پشتیبانی شده است. مطالب متعلق به نویسنده(گان) است و لزوماً بیانگر دیدگاه‌های رسمی یا تأیید شده توسط ACL/HHS یا دولت ایالات متحده نیست.



naetisl@gmail.com

NAETISL



Follow us



MODDC



moddc@moddcouncil.org



www.naetisl.org

www.moddcouncil.org





اینها نمونه‌هایی از عباراتی هستند که می‌توانید در صورت نیاز به توضیح از مترجم یا یکی از کارکنان مدرسه، یا در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر در طول جلسه، از آنها استفاده کنید.

لطفاً دوباره تکرار کنید.

Please repeat that.

میشه لطفاً به بار دیگه اینو توضیح بدید؟

Can you please explain this one

more time?

کلمات زیادی وجود دارد که من نمی‌فهمم. می‌توانید لطفاً آنها را به روش دیگری توضیح دهید؟

There are many words I don't

understand. Can you please

explain them in another way?

اگر بعد از جلسه سوالی داشته باشم، چگونه می‌توانم به مدرسه اطلاع دهم؟

If I have questions after the

meeting, how can I let the school

know?

من برای جلسه بعدی مان به مترجم نیاز دارم. من _____ صحبت می‌کنم.

I will need an interpreter for our

next meeting. I speak: _____





میشه لطفاً این مدارک رو به زبان خودم ترجمه کنید؟

Can I please have these
documents translated to my
language?

میشه لطفاً توضیح بدید این کلمه یعنی چی؟

Can you please explain what this
word means?

می خواهم جلسه دیگری با معلم فرزندم ترتیب دهم و به مترجم نیاز خواهم داشت.

I would like to schedule another
conference with my child's
teacher and will need an
interpreter.

چه کار دیگری می توانم برای کمک به فرزندم انجام دهم؟

What else can I do to help my
child?

اگر فرزندم به کمک نیاز داشته باشد، چه کاری می توانم انجام دهم؟

What can I do if my child needs
help?

